

C-534

Second Session, Thirty-ninth Parliament,
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

BILL C-534

An Act to prohibit the transfer of certain assets and operations
from MacDonald, Dettwiler and Associates Limited to
Alliant Techsystems Incorporated

FIRST READING, APRIL 9, 2008

MR. ST. AMAND

C-534

Deuxième session, trente-neuvième législature,
56-57 Elizabeth II, 2007-2008

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

PROJET DE LOI C-534

Loi interdisant le transfert de certains éléments d'actif et
d'exploitation de MacDonald, Dettwiler and Associates
Limited à Alliant Techsystems Incorporated

PREMIÈRE LECTURE LE 9 AVRIL 2008

M. ST. AMAND

SUMMARY

This enactment provides that an existing agreement for the transfer of certain assets and operations from the Canadian aerospace company MacDonald, Dettwiler and Associates Limited to the United States corporation Alliant Techsystems Incorporated, and any future agreement between the same parties for a similar purpose, is of no effect unless it is approved by both Houses of Parliament.

SOMMAIRE

Le texte prévoit que l'entente actuelle de transfert de certains éléments d'actif et d'exploitation de la société aérospatiale canadienne MacDonald, Dettwiler and Associates Limited à la société américaine Alliant Techsystems Incorporated, ainsi que toute entente éventuelle semblable, n'ont d'effet que si elles sont approuvées par les deux chambres du Parlement.

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

BILL C-534

PROJET DE LOI C-534

An Act to prohibit the transfer of certain assets and operations from MacDonald, Dettwiler and Associates Limited to Alliant Techsystems Incorporated

Loi interdisant le transfert de certains éléments d'actif et d'exploitation de MacDonald, Dettwiler and Associates Limited à Alliant Techsystems Incorporated

Preamble

WHEREAS the Parliament of Canada is of the opinion that the transfer of certain assets and operations of the Canadian aerospace company MacDonald, Dettwiler and Associates Limited to the United States corporation Alliant Techsystems Incorporated would not be in the best interests of Canada and could compromise national security;

Attendu que le Parlement du Canada estime que le transfert de certains éléments d'actif et d'exploitation de la société aérospatiale canadienne MacDonald, Dettwiler and Associates Limited à la société américaine Alliant Techsystems Incorporated ne serait pas dans l'intérêt du Canada et pourrait compromettre la sécurité nationale,

Préambule

NOW, THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Senate and House of Commons of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sénat et de la Chambre des communes du Canada, édicte :

Short title

1. This Act may be cited as the *Canadian Aerospace Technology Protection Act*.

1. Titre abrégé : *Loi sur la protection de la technologie aérospatiale canadienne*.

Titre abrégé

Existing agreement of no effect

2. The agreement between MacDonald, Dettwiler and Associates Limited and Alliant Techsystems Incorporated that was entered into in January 2008 to transfer certain assets and operations from MacDonald, Dettwiler and Associates Limited to Alliant Techsystems Incorporated as described in the application made by Alliant Techsystems Incorporated under section 17 of the *Investment Canada Act* shall be of no effect upon the coming into force of this Act. The agreement shall continue to be of no effect unless it is laid before both Houses of Parliament and approved by a majority vote of each House.

2. L'entente de transfert de certains éléments d'actif et d'exploitation de MacDonald, Dettwiler and Associates Limited à Alliant Techsystems Incorporated, conclue par ces deux sociétés en janvier 2008 et décrite dans la demande déposée par Alliant Techsystems Incorporated au titre de l'article 17 de la *Loi sur l'investissement Canada*, n'a plus d'effet à compter de l'entrée en vigueur de la présente loi et jusqu'à ce qu'elle soit déposée devant les deux chambres du Parlement et approuvée par un vote majoritaire de chaque chambre.

Entente actuelle sans effet

Possible future agreements

3. Any agreement for a similar purpose as the agreement referred to in section 2 that may be entered into by MacDonald, Dettwiler and

3. Toute entente pouvant être conclue entre MacDonald, Dettwiler and Associates Limited et Alliant Techsystems Incorporated et visant un

Ententes éventuelles

Associates Limited and Alliant Techsystems Incorporated shall be of no effect unless it is laid before both Houses of Parliament and approved by a majority vote of each House.

objectif similaire à celui de l'entente mentionnée à l'article 2 n'aura d'effet que si elle est déposée devant les deux chambres du Parlement et approuvée par un vote majoritaire de chaque chambre.

5

Published under authority of the Speaker of the House of Commons

Available from:
 Publishing and Depository Services
 Public Works and Government Services Canada
 Ottawa, Ontario K1A 0S5
 Telephone: (613) 941-5995 or 1-800-635-7943
 Fax: (613) 954-5779 or 1-800-565-7757
publications@pwgsc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>

Publié avec l'autorisation du président de la Chambre des communes

Disponible auprès de :
 Les Éditions et Services de dépôt
 Travaux publics et Services gouvernementaux Canada
 Ottawa (Ontario) K1A 0S5
 Téléphone : (613) 941-5995 ou 1-800-635-7943
 Télécopieur : (613) 954-5779 ou 1-800-565-7757
publications@tpsgc.gc.ca
<http://publications.gc.ca>